

الأدب الإسلامي في اللغة العربية (★)

د. حلمي محمد القاعود

بقي الأدب في اللغة العربية منذ فجر الإسلام حتى القرن الثالث عشر الهجري تقريباً، ينطلق من تصوّر إسلامي بصفة عامة.. وكان الأديب العربي يحمل في أعماقه حساً إسلامياً متوهجاً، يعبر عنه بطريقة مباشرة أو ضمنية، في قصائده أو كتاباته الأخرى.. ولم تؤثر في هذا الحس الإسلامي بعض الملامح التعبيرية الشاذة، في العصرين الأموي والعباسي.. وكان أصحاب هذه الملامح يوقنون في أعماقهم، بأن ما ينتجون مخالف لتصورات الإسلام، وأنه استثناء يخالف القاعدة العامة للتعبير الإسلامي، ولذا فقد رجع بعضهم إلى المنهج السوي، واعترف بجموحه، والشاعر أبو نواس (الحسن بن هانيء) خير مثال على ذلك.

المعجز، في أمة اشتهرت بالبلاغة والفصاحة.. وبالتالي إبعاد الأديب المسلم والمسلمين عن الإسلام!

وذهبت بعض الدول الغريبة المهيمنة إلى إحلال لغتها قسراً وكرهاً، محل اللغة العربية، في البلاد العربية التي احتلتها، كما حدث في الجزائر ولبنان، وتونس، والمغرب. ومازالت بعض هذه الدول تعاني من ازدواجية لغوية، بسبب التأثير الذي خلفته اللغة الفرنسية، حيث يتكلم الشعب في بعضها بلغتين، ويصوغ بعض الكتاب أدبهم بالفرنسية؛ لأنه لا يجيد العربية!

ولا أريد أن أستطرد فيما يعاينيه الأدب العربي الإسلامي، نتيجة للتغريب، الذي فرض تصورات وأفكاره وقيمه على الكثير من الأدباء في اللغة العربية، وأخرج لنا أدباء يفكرون بعقل الغرب، وينظرون بعين الغرب، ويتفعلون بمشاعر الغرب، وأريد الانتقال إلى رصد أهم الملامح التي تشكل صورة الأدب الإسلامي في اللغة العربية الآن.

ولا ريب أن هذه الملامح قد أخذت في التشكل والتبلور، بعد رحلة من

بيد أن الأدب العربي منذ القرن الثالث عشر، قد تعرّض - وما زال - لعملية تغريب حادة، استهدفت التصور، والأداء، وذلك نتيجة للحملات العسكرية التي أغارت على بلدانه، واحتلتها لعقود طويلة، ونهبت خيراتها. وفي الوقت ذاته قام المحتلون الأوربيون بعملية زرع لثقافتهم وتصوراتهم والترويج لأفكارهم وقيمهم، وعاداتهم وتقاليدهم ومخاطبة العقل العربي بصورة تشعره دائماً أنه يعيش في مجال الدونية المستمرة، والتخلف الدائم، وربط الدونية والتخلف بالعقيدة الإسلامية، وتشريعات الإسلام.

وإلى جانب ما سبق، فقد كانت هنالك - وما زالت - حرب ضروس، ضد اللغة العربية، أداة التعبير ووسيلته، عن طريق التشكيك في صلاحيتها للعصر، واستيعاب المدنية الحديثة، وفي هذا السياق نشأت دعوات لتغيير بنية اللغة، واستخدام اللهجات العامية في التعبير الأدبي، والكتابة والإعلام.. وكان الهدف من وراء المواجهة مع اللغة، هو إبعاد المسلم - وخاصة الأديب - عن القرآن الكريم، معجزة الإسلام الخالدة، ورمز البيان

(★) ألفت هذه الكلمة في تدوّة الأدب الإسلامي في الآداب الشرقية، (شينا حويج - بنجلاديش ٢١ - ٢٣ كانون الثاني (يناير) ١٩٩٤م).



جانب من الندوة العالمية حول الاتجاهات الإسلامية في آداب الشعوب الشرقية ويظهر فيها الشيخ الندوي

مبسوقة، وبدا الأمر كما لو كان العرب قد خلعوا جلودهم الإسلامي، وصاروا عراة إلا من ورقة التوت .

ولكن جاءت هزيمة ١٩٦٧م أمام العدو اليهودي لتكشف عن إخفاق التوجه القومي والعلماني واليساري إخفاقاً ذريعاً، في تحقيق النهضة المأمولة، بل إنه انكسر أمام أطلع أعداء الأمة، وترتب على ذلك ضياع الكرامة والشرف والأرض .

جيل جديد:

وفي خضم هذه التطورات نبت جيل جديد، أطلق عليه جيل «الصحة الإسلامية» الذي استعاد هوية الأمة، وآلى على نفسه أن «يؤسلم» ما يقدر عليه في مجالات الاقتصاد والتجارة والتعليم والإعلام والعمل الوظيفي والفكر والأدب . . . وظهر في هذا الجيل أدباء إسلاميون يملكون وعياً حاداً بالواقع والتاريخ ويستشرفون المستقبل، ويواجهون تحديات الهيمنة العلمانية واليسارية والطائفية التي ترصد التوجه الإسلامي، وتحاربه بضراوة، وبخاصة في مجالات الفكر والأدب .

وقد سار هذا الجيل على هدى رجالات نذروا أنفسهم للدعوة إلى أسلمة الأدب العربي، وتطهير مفاهيمه من شوائب التغريب، والاحتفاء بالنماذج الأدبية الإسلامية الجادة التي تعدّ علامات على طريق العودة إلى الأدب المسلم .

الجهاد المضني لكوكبة من رقاد الأدب الإسلامي في العالم العربي، هؤلاء الذين واجهوا هيمنة تيار التغريب وسطوته، حيث يتاح له ما لا يتاح للأدب الإسلامي من وسائل النشر والاتصال والإعلام، فضلاً عن الموقف القومي والتعظيمي، الذي يجري ضد الأدب الإسلامي من جانب بعض القوى العلمانية واليسارية والطائفية، الراضة للتصور الإسلامي، وكل ما يمت إليه جملة وتفصيلاً .

لقد كان هنالك أدباء إسلاميون كثيرون عبروا عن الفكرة الإسلامية في مجال الأدب العربي، وارتبط تعبيرهم بمواجهة المستعمرين والمستغربين جميعاً، وكان الإنتاج الأدبي الإسلامي باللغة العربية يهني لعملية يقظة ونهضة وانطلاق، تحت الأمة على اللحاق بركب المتقدمين على أساس إسلامي، والدخول إلى المجالات الإنسانية المثمرة كافة، والمشاركة في صنع الحضارة مرة أخرى توأماً مع ما سبق أن قام به المسلمون في القرون الأولى من الهجرة .

وقد رأينا في مجال الشعر - خاصة - عدداً كبيراً من الأعلام الرواد من أمثال محمود سامي البارودي وأحمد شوقي وحافظ إبراهيم وأحمد محرم ومحمد عبد الحليم المصري وأحمد الكاشف ومعروف الرصافي والبشير الإبراهيمي وغيرهم . . . يؤسسون لمستوى جديد وجيد من الشعر، يحمل هموم الأمة، وآمالها، ويحبي لدى الأجيال الجديدة؛ الرغبة في بعث أمتهم، وإنهاضها، والتغلب على العقبات، والجهاد في سبيل بناء حياة أفضل، تقوم دعائمها على الإسلام ومعانياته .

ثم جاء جيل آخر من الشعراء، أكثر عدداً، وأكثر إنتاجاً، وأكثر محاولات في مجال التجديد الفني، وهو جيل البناء، الذين ارتقوا بالشعر إلى ذرا عالية، من التناول الموضوعي والأسلوبي، ومن هؤلاء: محمود حسن إسماعيل، وأبو القاسم الشابي، ومفدي زكريا، وعمر بهاء الدين الأميري، وعمر أبو ريشة، وعلي أحمد باكثير، ومحمد محمود الزبيري، وإبراهيم طوقان، وعبد الرحيم محمود، وشفيق جبري، ومحمد أحمد محبوب، وحسن عبدالله القرشي، وخالد الجرنوس، وعبد بدوي، وعبدالله كنون، وعلال الفاسي، وجمال فوزي، وهاشم الرفاعي، والحاجة صابرة العربي . . . وغيرهم مما لا يستطيع المجال استيعابه . . .

وفي ظل التطورات السياسية والاجتماعية التي مرّ بها العالم العربي في العقود الخمسة الأخيرة، وارتفاع النبرة القومية، وتطبيق بعض النظريات الاجتماعية في بعض الدول العربية، خفّت الصوت الإسلامي الخالص، وتراجع التصور الإسلامي عن مجال القرار والإعلام والأدب بصورة غير

كان في طبيعة هؤلاء الرجال الشهيد سيد قطب، وشقيقه محمد قطب، ونجيب الكيلاني - الروائي وكتاب القصة المعروف - وعبدالرحمن رأفت الباشا وعماد الدين خليل وأنور الجندي ومحمد مصطفى هدارة، بالإضافة إلى عدد آخر ممن تولوا تحويل الدعوة النظرية إلى الأدب الإسلامي إلى واقع عملي يعبر عن نفسه في تطبيقات ميدانية وأدبية، جعلت من الأدب الإسلامي أمراً واقعاً يتحدى المعارضين له، ويرغمهم على الاعتراف بوجوده وكيانه.

من هؤلاء عبدالقدوس أبو صالح وعبدالباسط بدر وعبد زائد ومحمد بن سعد بن حسين ومحمد حسن بريغش وحسن الأمراني ومصطفى عليان وعدنان النحوي وحسن بن فهد الهويمل . . . وغيرهم.

وقد ظهرت مجموعة كبيرة من الدراسات النظرية التي تقطن للأدب الإسلامي، تعريفياً وتطبيقاً، وتوضح مجالاته وأبعاده، وفي الوقت ذاته تربطه بباضيه الذي استمر نحو ثلاثة عشر قرناً من الزمان، يسود الساحة الأدبية العربية. ويمكننا في هذا السياق أن نشير إلى بعض الدراسات التي نشرت، واتكأ عليها كثير من الباحثين في مجال الأدب الإسلامي:

منهج الفن الإسلامي لمحمد قطب، نحو أدب إسلامي في الأدب والنقد لعبدالرحمن رأفت الباشا، مقدمة لنظرية الأدب الإسلامي لعبد الباسط بدر، مقدمة في دراسة الأدب الإسلامي لمصطفى عليان، مدخل إلى الأدب الإسلامي لنجيب الكيلاني، مدخل إلى نظرية الأدب الإسلامي لعماد الدين خليل، في الأدب الإسلامي المعاصر: دراسة وتطبيق لمحمد حسن بريغش، بحوث ندوة الأدب الإسلامي المتعددة في جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض عام ١٤٠٥هـ.

بيد أن الذي نود الإشارة إليه. ومخفى بأهمية كبيرة، هو انعكاس التنظير النقدي للأدب الإسلامي على إنتاج جيل الصحوة شعراً ونثراً. فالنظرية ما لم تترجم إلى عمل إبداعي تظل حبراً على ورق، وتصبح لا قيمة لها. والحمد لله، فقد كان الحصاد الأدبي لنظرية الأدب الإسلامي في اللغة العربية، حصاداً طيباً، وهو يتنامى باستمرار، ويستقطب مع مرور الأيام المزيد من الأدباء والمتعاطفين معه.

دون توقف:

لقد كان الشعر أكثر الفنون الأدبية استجابة للتوجه الإسلامي وتصوّراته، وصار الشعراء الإسلاميون حاضرين بقوة بين جمهور المتلقين للشعر، فقد اقتربوا من الجماهير، وعبروا عنها، واحتضنوا قضايا الأمة الإسلامية في المشرق والمغرب. رأيناهم يعبرون عن الجهاد الأفغاني في مواجهة الاحتلال الشيوعي، ويتحدثون عن القدس قضية المسلمين المركزية، أما البوسنة والهرسك فقد صار لها ديوان كبير في اللغة العربية، يمثل تضامنا مع المسلمين هناك، ويفيض حسرة وقهراً على ما آل إليه حال الأمة المسلمة على يد الأعداء. بالإضافة إلى قضايا عديدة ومتنوعة يعاني منها المسلم المعاصر. إن شعراء العرب الإسلاميين يشنون الأمل في قلوب

المسلمين، ويدعونهم إلى الجهاد والصمود، والصبر على النوائب والنوازل، انطلاقاً من مفاهيم الإسلام، في الصبر والمصابرة والمثابرة واقتحام العقبات وحب الشهادة والتضحيات.

ولا يظن أحد أن تناول هذه القضايا يجعل الشعراء الإسلاميين في الأدب العربي يضحون بالجانب الفني من أجلها. فهناك شعراء موهوبون يملكون مقدرة فنية عالية تمكنهم من الأداء الفني الرفيع.

إنهم لم يتوقفوا عند القصيدة الغنائية المباشرة، أو المكررة، ولكنهم وسعوا من آفاقهم، التي امتدت إلى تخوم بعيدة، مليئة بالشراء الفني والشعري.

فالقصيدة الغنائية شهدت تطوراً كبيراً حينما اعتمدت على التصوير الحي، الذي يستلهم مفردات الحياة اليومية، ويستدعي التاريخ، ويعتمد الدراما وفنونها المختلفة، ويستفيد من معطيات الفنون السينمائية، ويطور القيم البلاغية الموروثة إلى ما يثيرها ويغنيها.

ولم يتوقف الشعراء العرب الإسلاميون عند حدود القصيدة الغنائية، بل تجاوزوها إلى المسرح الشعري، وقصص الأطفال الشعرية، والملحمة الشعرية، وكان الانطلاق إلى هذه الفنون الشعرية علامة مهمة في مسيرة الشعر الإسلامي في اللغة العربية، حيث ساعد على التخلص من الغنائية المسرفة، والتكرار الممل، والصياغة المباشرة.

إن دخول الشعر الإسلامي العربي إلى ميادين المسرح والطفل والملحمة، أعطى إمكانات هائلة للشعراء العرب، كي يبدعوا فناً إسلامياً أصيلاً، يخدم الحياة والمجتمع، فضلاً عن الدين.

إن الشعراء الإسلاميين العرب، الذين أسهموا إسهاماً واضحاً في تطوير الأداء الفني الشعري كثيرون، وهم مبعوثون في أرجاء الوطن العربي، يحملون رسالة أدبية عظيمة، تجدد صدقاً عظيماً، واستجابة كبيرة. وكان بودي أن أقدم نماذج عديدة للشعر الإسلامي العربي لولا ضيق المجال. ولكن لأسأس أن أذكر أسماء بعض الشعراء؛ وهم من أجيال مختلفة: صابر عبدالدايم، عبدالرحمن العشماوي، حسين علي محمد، مصطفى النجار، محمد بن عمارة، محمد علي الرباوي، فاروق جويادة، عبدالله بن إدريس، محمد التهامي، عدنان النحوي، عمر بهاء الدين الأميري، كامل أمين، مبارك الخاطر، محمد أحمد العزب، محمد بن سعد الدبل، محمد المنتصر الريسوني، مفدى زكريا، محمود مفلح، محي الدين عطية، أحمد فضل شبلول، جميل محمود عبدالرحمن، هاشم رشيد، عبدالله السيد شرف، يوسف القرضاوي، يوسف العظم، جابر قميحة، تاج الدين نوفل، إبراهيم أبو عبدة، حكمت صالح، زاهر الألمي، صالح آدم بيلو، عبدالله عيسى السلامة، عبدالسلام البيسوني، أحمد بهكلي، محمد وليد، . . . وغيرهم.

وفي المجال النثري، فإن المقالة والدراسة الأدبية تنظيراً وتطبيقاً، تكاد تكون أبرز الإنتاج الأدبي الإسلامي في اللغة العربية، من ناحية الكم والكيف، ولعل ذلك يرجع إلى الاهتمام بفكرة الأدب الإسلامي، وتأصيله في الواقع الثقافي الراهن. وفي هذا السياق فقد برز عدد كبير من الكتاب والنقاد

الذين يواصلون رسالة رواد سبقوا منذ مطلع القرن الرابع عشر الهجري (العشرين الميلادي) من أمثال جمال الدين الأفغاني ومحمد عبده ومحب الدين الخطيب ومصطفى لطفي المنفلوطي ومصطفى صادق الرافعي وعبدالعزیز البشري وأحمد حسن الزيات ومحمد صادق عنبر، ومحمد توفيق دياب وسيد قطب ومحمد قطب وعبدالرحمن رأفت الباشا وعبدالله كنون وعبدالحاميد بن باديس وعبدالكريم غلاب . . . وغيرهم .

إن المقالات والدراسات والبحوث الجامعية التي دارت حول الأدب الإسلامي في اللغة العربية تقدم صورة طيبة للإنتاج الأدبي الإسلامي، وتبشر بمستقبل هذا الأدب، وهي في طريقها إلى الذوب والانتشار - إن شاء الله - بالرغم من الصعوبات التي تحكم الحياة الأدبية العربية .

ويمكن القول إن عدداً من الكتاب والباحثين، قد قدموا دراسات ومقالات ذات قيمة، تناولت جوانب تطبيقية مختلفة، من أمثال: محمد مصطفى هدارة، محمد رجب البيومي، محمد حسن بريغش، عبد الباسط بدر، سامي مكى العاني، سعد الدين الجيزاوي، سعد أبو الرضا، سهيلة زين العابدين حماد، محمد علي الهاشمي، عبد الباقي محمد حسين، صفوت يوسف زيد، صالح آدم بيلو، عائشة عبدالرحمن، عبدالله العريني، عماد الدين خليل، عبده زايد، شلتاغ عبود شراد، حيدر قفة، عبداللطيف الجوهري، عبدالقدوس أبو صالح، جمال سلطان، محمد موسم الفرجي، محمد عبدالقادر الفقي، محمد عادل الهاشمي، مأمون فريز جرار، حسن الهويميل، حسن عيسى عبدالظاهر، حسن الأمراي، حسين أحمد حسون، محمد الحسنواي، حسن علي دبا، عودة الله منيع القيسى، محمد جابر البنا، محمد حسن الزير، محمد أبو بكر حميد، محمد إبراهيم الجيوشي، مصطفى الشكعة، محمد إقبال عروي، كمال رشيد، علي لغزيوي، وصافيتاز كاظم وغيرهم كثيرون، منهم كاتب هذه السطور .

دون غزارة:

وفي مجال الفن القصصي، فإن إنتاج الرواية والقصة القصيرة يبدو محدوداً للأسف الشديد، ولا يتناسب مع غزارة الإنتاج الشعري والبحثي، وقد رأينا عدداً من كتاب الرواية والقصة يكتبون أعمالهم من خلال التاريخ وأحداثه، بالإضافة إلى الواقع كما نرى عند محمد فريد أبي حديد وعلي الجارم ومحمد سعيد العريان وعبدالحاميد جودة السحار وعلي أحمد باكثير ومحمد عبدالحليم عبدالله ومحمد مصطفى هدارة، ونجيب الكيلاني الذي يعد صاحب أغزر إنتاج روائي قصصي ينطلق من التصور الإسلامي الخالص . ويوسف العشي ومحمد المجذوب ومنير الغضبان وحسن دوح وعبدالرحمن رأفت الباشا ومحمد كامل حسن وعزينة الإبراشي وميرال الطحاوي وعماد الدين خليل ومحمد خالد بشناوي، ومحمود مفلح، وسلمى الحوري، ومحمد الحسنواي، وعبدالله عيسى السلامة، وداود سليمان العبيدي، وعلي الطنطاوي، ومحمد

صالح البلهيشي، وأحمد محمد جمال، ومحمود شيت خطاب، وأحمد بسام الساعي، وعلي أبو المكارم، ومحمد أنور رياض، وأمينة قطب، ومحمد عبده بياني، ويوسف نور عوض وغيرهم .

إن كثيراً من الأدباء الإسلاميين يؤثر الشعر والخطابة بحكم تأثيرهما المباشر؛ ولأن العمل القصصي يحتاج إلى وقت طويل وتأمل عميق . . . ولعل هذا يفسر لنا لماذا كان الإنتاج القصصي أقل من الشعر والخطابة .

وبالنسبة للمسرح، فإن الإنتاج ما يزال قليلاً إلى حد كبير، والمسرحيات التي كتبت من منظور إسلامي لا تمثل ما ينبغي أن يكون من الأدباء الإسلاميين العرب، ولعل ذلك يرجع إلى مشكلة ظهور المرأة على المسرح - التي لم تحسم بعد - فضلاً عن السبب اللذين أشرنا إليهما في المجال القصصي . ومع ذلك فهناك مسرحيات ذات قيمة كتبها علي أحمد باكثير، وأحمد الشراصي وأحمد شوقي الفنجري وأحمد بدوي ومحمد العروسي المطوي وعبدالله بوقس وسليمان مظهر ويوسف القرضاوي وعبدالسلام العشري وأحمد أبو عقيل وعلاء المزين وعزيز أباطة وغيرهم .

أما الترجمة عن الآداب الإسلامية غير العربية فلها حضور لأبأس به في اللغة العربية، وقام بها عدد من مشاهير الدارسين للآداب الشرقية من أمثال عبدالوهاب عزام ومحمد غنيمي هلال ومحمد عبداللطيف هريدي ومحمد حرب وعفاف زيدان وإبراهيم الدسوقي شتا، والصفصافي المرسي وإبراهيم البحراوي وحسين مجيب المصري وسهير عبدالحاميد ومحمد سعيد رمضان البوطي، ويحيى الحاج يحيى . . . وآخرين .

بقيت كلمة عن أدب الأطفال الإسلامي في اللغة العربية، فبالرغم من أن هذا الأدب عرف مؤخراً في العربية، إلا أنه يمضي قدماً على طريق الأضالة الإسلامية، ولدينا اليوم إنتاج جيد - وإن كان قليلاً أيضاً - ومن الذين كتبوا للطفل المسلم كامل الكيلاني وعبدالحاميد جودة السحار وسيد قطب ومحمد أحمد برانق وعبدالستواب يوسف وأحمد نجيب وأحمد بهجت ومحمد موفق سليمة ويحيى الحاج يحيى وعمر بهاء الدين الأميري ويوسف العظم وأحمد مختار البزرة وعبدالمنعم الهاشمي وإبراهيم أبو عباة ومحمود أبو الوفا ومحمد بن سعد الدبل ومحمد علي الرباوي وحسين علي محمد وأحمد فضل شبلول وعبدالقادر حداد وكمال عبدالرحيم رشيد وأحمد الصديق ومحمد رجب البيومي ومحمد منير الجمباز، فضلاً عن أبي الحسن علي الندوي . . .

هذه صورة مجملية، ومركزة غاية التركيز حول الأدب الإسلامي في اللغة العربية، وهي تدل على ثراء هذا الأدب ونائه، وتوحي بقدرة أدبائه على تجاوز التحديات والصعاب، والانطلاق إلى آفاق أرحب تجعل له السيادة على الاتجاهات التغريبية التي تحكم الساحة الثقافية الآن .

لقد بدأت الفكرة الوليدة بسيطة ومتواضعة، وها هي تحطو خطوات موفقة - إن شاء الله - لتحقيق إسلامية الأدب العربي كما كان منذ فجر الدعوة إلى القرن الثالث عشر الهجري .

نقته مصدر مسلم

نشرت الصحف أن المحاكم الإسرائيلية ستطبق قوانينها على أرض المسجد الأقصى!

شعر: محمد التهامي

أيها المسلم ماذا تقصِدُ؟
أنت يا مسلمُ أبطأت الخطى
لم تقم للفرض في ميقاته
فسهوتُم عن صلاة حُرّة
أذن الأقصى لى أوقالاتها
كان يدعوا لتهبوا نجدة
فكصتم في ضياع مطبق
فانبروا فيها صغارا وحدهم
أشعلوا النيران في أجسادهم
وأضأوا في غيابات الدجى
فاتهم أن الدجى أغرقكم
قامت الدنيا قياماً حولكم
قد غفوتُم فهوت دنياكم
وغدوتُم قشة في لجة
وحصاذا العيش في أوطانكم
قد ذوى إيمانكم حين ارتقى
فاسألوا أسلافكم في مجدهم
لو صحوتُم لسمعتهم قولهم
واسألوا الأعيان عن إيمانكم
إن خبا الإيمان في أعماقكم
فاتركوا الإسلام في عليائه
قد حواكم في سنا أنواره

لم يعد في ذا المكان المسجِدُ !!
وتوانيت، فضاء المؤعدُ
بل تركت العُمُر منا ينقدُ
لو أقيمت ما دهانا المعبدُ
ودعاكم صارخا يستنجِدُ
لم يكن في ظنّه أن تبعدوا
لم يقم سيفٌ ولم تُرفع يَدُ
سددوا أحجارهم واستشهَدوا
ثم ظنوا أنها لا تخمدُ
عن يقين أنكم لن ترقدوا
لم يعد فيكم سراجٌ يوقدُ
وارتضيتُم وحدكم أن تقعدوا
صوّح المجدُ وضاع السؤددُ
ردها الطوفان عما تقصدُ
مستباح داسه من يحصدُ
من لغير الله فيكم يسجدُ
هل سوى الرحمن ربُّ يعبدُ؟
صادق الإيمان لا يستعبدُ
هل بها شيء عليه يشهدُ؟
فضياع الكُل لا يستعبدُ
قد عجزتُم — ويلكم — أن تصعدوا
فأبيتُم في السنّا أن تهتدوا